

Italy-Ravenna: Interpretation services

OJ S 231/2021 29/11/2021

Contract award notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Ausl della Romagna

National registration number: 7267599

Postal address: Via De Gasperi 8

Town: Ravenna

NUTS code: ITH57 Ravenna

Postal code: 48121

Country: Italy

Contact person: Maria Teresa Mulazzani

E-mail: mariateresa.mulazzani@auslromagna.it

Telephone: +39 0541707576

Fax: +39 0547610948

Internet address(es):Main address: <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it>Address of the buyer profile: <https://amministrazionetrasparente.auslromagna.it/pubblicita-legale/gare>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

Health

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Servizio di Mediazione linguistico culturale ed Interpretariato nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari dell'AUSL della Romagna e IRST

II.1.2. Main CPV code

79540000 Interpretation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Servizio di Mediazione linguistico culturale ed Interpretariato nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari dell'AUSL della Romagna e IRST- unico lotto - per la durata di anni 3 con opzione di rinnovo per ulteriori 2 anni. Il valore massimo stimato/quadro economico

complessivo dell'appalto è pari ad €. 3.288.948,00 al netto di IVA e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la sicurezza dovuti a rischi da interferenze, comprensivo delle opzioni, al netto di IVA, così suddiviso: Valore complessivo a base d'asta per la durata triennale €1.517.976,00 iva esclusa; Valore dell'eventuale opzione di rinnovo per ulteriore due anni €1.011.984,00 iva esclusa; Valore del 20%, ai sensi dell'art. 106, c. 1 lett. a) del Codice, sia sul contratto originario nonché di quello eventualmente rinnovato € 505.992,00 iva esclusa; Valore proroga tecnica 180 gg. (sei mesi), ai sensi dell'art. 106 c.1 lett.a) del Codice € 252.996,00 iva esclusa;

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 3 288 948,00 EUR

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: ITH57 Ravenna

Main site or place of performance: AUSL DELLA ROMAGNA E IRST: AMBITI DI RAVENNA, FORLI', CESENA, RIMINI

II.2.4. Description of the procurement

Servizio di Mediazione linguistico culturale ed Interpretariato nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari dell'AUSL della Romagna e IRST (presenza fissa, presenza a chiamata, traduzioni scritte, attività su progetto)

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: qualità / Weighting: 70

Price - Weighting: 30

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Opzione di rinnovo per ulteriore due anni; Valore del 20%, ai sensi dell'art. 106, c. 1 lett. a) del Codice, sia sul contratto originario nonché di quello eventualmente rinnovato; Valore proroga tecnica 180 gg. (sei mesi), ai sensi dell'art. 106 c.1 lett.a) del Codice.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2021/S 069-175632](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Servizio di Mediazione linguistico culturale ed Interpretariato nell'ambito dei servizi sanitari e socio-sanitari dell'AUSL della Romagna e IRST

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

10/11/2021

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 3

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: DIALOGOS SOC. COOP. SOCIALE

Town: FORLI'

NUTS code: ITH57 Ravenna

Country: Italy

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Initial estimated total value of the contract/lot: 3 288 948,00 EUR

Total value of the contract/lot: 1 476 371,04 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Per l'espletamento della presente gara, l'Azienda USL della Romagna si avvale del Sistema per gli Acquisti Telematici dell'Emilia-Romagna (SATER), ai sensi della Delibera di Giunta della Regione Emilia-Romagna 2194/2016, accessibile dal sito <http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/> (in seguito: sito), conformemente alle prescrizioni di cui all'art. 58 del Codice. Le spese relative alla pubblicazione del bando e dell'avviso sui risultati della procedura di affidamento, ai sensi dell'art. 216, comma 11 del Codice e del D.M. Infrastrutture e Trasporti 2

dicembre 2016 (GU 25.1.2017 n. 20), sono a carico dell'aggiudicatario e dovranno essere rimborsate alla stazione appaltante entro il termine di sessanta giorni dall'aggiudicazione. Il valore indicato nella sez. V.2.4 è relativo al primo contratto triennale dell'appalto e non al valore complessivo comprensivo delle opzioni.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: TAR Emilia Romagna Sezione di Bologna

Postal address: Strada Maggiore 53

Town: Bologna

Postal code: 40125

Country: Italy

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

vedi disciplinare di gara

VI.5. Date of dispatch of this notice

24/11/2021